

Poštovani korisniče,



Zahvaljujemo Vam na kupovini OMRON i-Q142 Intellisense SpotArm™ aparata za merenje pritiska na nadlaktici ruke.

OMRON i-Q142 je potpuno automatski aparat za merenje krvnog pritiska koji funkcioniše na oscilometrijskom principu. Jednostavno i brzo meri Vaš krvni pritisak i puls. Za komforno kontrolisano naduvanje manžetne bez potrebe za pred-podešavanjem ili dopumpavanjem aparat koristi naprednu *Intellisense* tehnologiju.

Ugao manžetne se može podešavati da bi se izbegao nagnut položaj tela. Naslon za lakat pomaže da ruka ostane u stabilnom položaju i pod najpovoljnijim uglom za merenje.

Jednostavnim stavljanjem ruke u manžetnu, ona se automatski obavlja oko Vaše ruke na odgovarajuću veličinu i započinje merenje krvnog pritiska i pulsa.

Aparat čuva rezultate merenja za dve osobe, kao i jutarnje i večernje prosečne vrednosti.

***Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe aparata. Za precizne informacije o Vašem krvnom pritisku konsultujte Vašeg lekara.***

Omronov program za praćenje rezultata merenja i Omronov štampač su dostupni kao dodatna oprema. Program omogućava pregled, kontrolu i štampanje rezultata dobijenih merenjem krvnog pritiska pomoću aparata (i-Q 142 na engleskom jeziku).

Ukoliko imate pitanja u vezi upotrebe ili načina rada aparata nemojte se ustručavati da nam se obratite na priložene adrese. Biće nam drago da od Vas čujemo i predloge za poboljšanje naše ponude proizvoda i servisa.

Želimo Vam dobro zdravlje i sve najbolje u budućnosti.

Sa prijateljskim pozdravima,  
**PRIZMA, Kragujevac**

**PRE UPOTREBE APARATA**

Važne bezbednosne informacije .....	3
1. Upoznajte Vaš aparat .....	5
2. Priprema za merenje .....	8
2.1 Povezivanje AC adaptera .....	9
2.2 Podešavanje datuma i vremena .....	10

**UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE**

3. Korišćenje aparata .....	13
3.1 Pravičan stav za vreme merenja .....	13
3.2 Postavljanje ruke kroz manžetnu .....	14
3.3 Merenje .....	15
3.4 Uputstvo u slučaju posebnih okolnosti .....	20
3.5 Upotreba memorije .....	20

**ODRŽAVANJE I ČUVANJE**

4. Otklanjanje grešaka i problema .....	25
4.1 Poruke o grešci .....	25
4.2 Otklanjanje problema .....	26
5. Održavanje i čuvanje .....	27
6. Dodatna oprema .....	27
7. Tehnički podaci .....	28
8. Korisne informacije o krvnom pritisku .....	29

## Važne bezbedonosne informacije

Konsultujte Vašeg lekara tokom trudnoće, ili ako bolujete od aritmije ili arterioskleroze. Pažljivo pročitajte ovo poglavlje pre upotrebe aparata.

### **UPOZORENJE!**

Označava potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda korisnika.

#### *(Uobičajeno korišćenje)*

- Uvek konsultujte Vašeg lekara. Nemojte sami postavljati dijagnozu na osnovu dobijenih rezultata, niti sami menjati terapiju.
- Osobe sa ozbiljnim oboljenjima krvnog toka ili krvi moraju konsultovati lekara pre upotrebe aparata. Naduvanje manžetne u tim slučajevima može izazvati unutrašnje krvarenje.
- Ukoliko na postavu manžetne prospete lek ili bilo koju drugu tečnost, odmah prekinite sa upotrebom aparata, jer u suprotnom (ako nastavite sa upotrebom aparata) postoji rizik od infekcije. Kontaktirajte Prizmin servis radi zamene postave manžetne.
- Nemojte koristiti aparat ako na ruci imate rane, kao što su posekotine ili ogrebotine. To može dovesti do pogoršanja stanja rane, ili infekcije prouzrokovane kontaminacijom postave manžetne.

#### *(Korišćenje AC adaptera)*

- Nemojte mokrim rukama uključivati ili isključivati AC adapter sa mreže.

### **OPREZ!**

Označava potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbegne, može dovesti do povrede korisnika, oštećenja aparata ili druge imovine.

#### *(Uobičajeno korišćenje)*

- Ne ostavljate aparat bez nadzora u blizini dece ili osoba koje ne mogu izraziti svoju saglasnost.
- Ne koristite aparat za druge namene, osim za merenje krvnog pritiska.
- Ne rastavljajte aparat.
- Nemojte pumpati manžetnu preko 299 mmHg.
- Ukoliko manžetna ne prestane da se naduva, ili se desi neki drugi problem u njenom radu, odmah pritisnite sigurnosni taster za izduvanje manžetne, da bi ste sprečili unutrašnje krvarenje ili oštećenje spoljnih nerava.
- Da bi ste ručno naduvali manžetnu, pogledajte poglavlje 3.4. Ukoliko je manžetna isuviše naduvana, može prouzrokovati unutrašnje krvarenje.
- Pre merenja skinite ručni sat i drugi nakit (prstenje, narukvice...) da biste izbegli oštećenje postave manžetne.

- Nemojte koristiti aparat ukoliko je postava manžetne oštećena, jer se možete povrediti.
- Nemojte koristiti mobilni telefon u blizini aparata, jer to može dovesti do njegovog nepravilnog rada.
- Nemojte dozvoliti da bilo kakav predmet dođe u dodir sa PC/štampač utičnicom na aparatu tokom merenja.

#### ***(Korišćenje AC adaptera)***

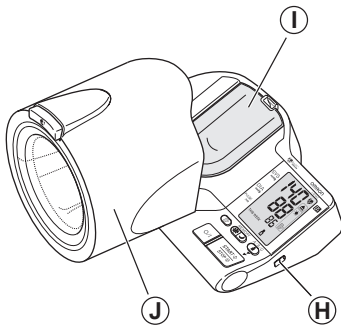
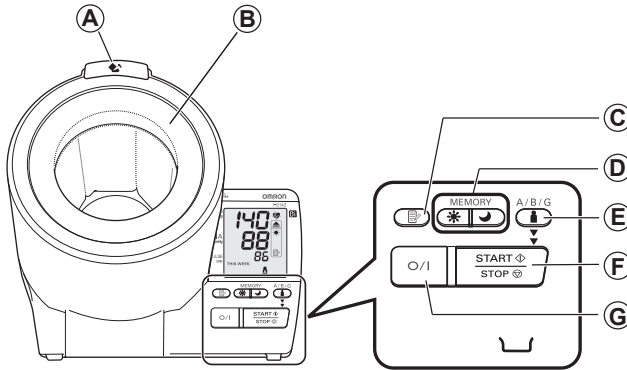
- Koristite samo originalne AC adaptere dizajnirane za ovaj aparat. Korišćenje drugih adaptera je rizično i/ili može oštetiti aparat.
- Priključak AC adaptera uključite u odgovarajuću utičnicu na zidu.
- Nemojte koristiti AC adapter ukoliko je mrežni kabl oštećen. Isključite aparat i odmah izvucite mrežni kabl.

#### ***(Opšte bezbedonosne informacije)***

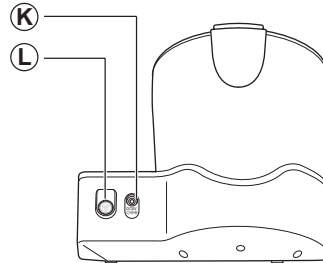
- Ne izlažite aparat i manžetnu jakim udarcima, vibracijama i padovima.
- Nemojte meriti krvni pritisak neposredno posle kupanja, konzumiranja alkohola, pušenja, vežbanja ili obroka.
- Pročitajte i sledite "Važne informacije u vezi Elektro-magnetne kompatibilnosti (EMC)" u delu "Tehnički podaci" ovog uputstva.
- Pročitajte i sledite "Pravilno odlaganje na otpad ovog proizvoda" u delu "Tehnički podaci" prilikom odlaganja ovog aparata ili njegovih rezervnih i dodatnih delova.
- Kada ne koristite aparat ili kada ga pomerate, nemojte u manžetnu stavljati bilo kakve predmete (papir, olovke, AC adapter ...). To može oštetiti postavu manžetne i dovesti do pogrešnih rezultata merenja.
- Nemojte naduvati manžetnu kada nije oko Vaše ruke.
- Nemojte meriti pritisak ukoliko Vaša ruka nije pravilno postavljena (odozgo na dole ili sa suprotne strane aparata).
- Nemojte pomerati aparat ako položaj manžetne nije osiguran.
- Nemojte držati aparat za manžetnu.

**Sačuvajte ovo uputstvo kao podsetnik.**






# 1. Upoznajte Vaš aparat



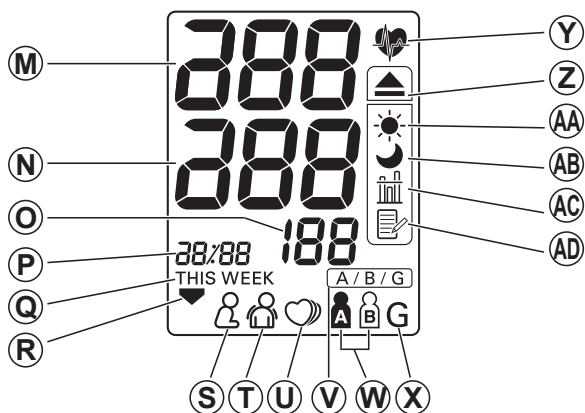
*Kada je otvorena manžetna*



*Pogled otpozadi*

- A.** Taster za oslobađanje manžetne   
*Pritisnite da oslobodite manžetnu kao što je prikazano na slici iznad*
- B.** Postava manžetne
- C.** Taster za memoriju 
- D.** Tasteri za nedeljnu (jutarnju  /večernju ) prosečnu vrednost)
- E.** Taster za izbor korisnika 
- F.** START/STOP taster
- G.** O/I taster (za uključivanje i isključivanje)
- H.** PC/šampač utičnica
- I.** Naslon za lakat
- J.** Manžetna
- K.** Priključak za AC adapter
- L.** Sigurnosni prekidač za izduvanje manžetne  
*U slučaju potrebe pritisnite ovaj prekidač da biste prekinuli merenje*

## Displej

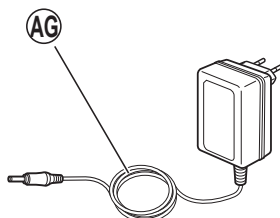


- M** Sistolni (gornji) krvni pritisak
- N** Dijastolni (donji) krvni pritisak
- O** Puls
- P** Prikaz datuma/vremena
- Q** Obaveštenje o trenutnoj nedelji
- R** Obaveštenje o ispuštanju vazduha iz manžetne
- S** Simbol položaja tela (prikazuje se ukoliko ne sedite pravilno tokom merenja)
- T** Simbol pokreta (prikazuje se ukoliko ste se pomerili tokom merenja)
- U** Obaveštenje o nepravilnom pulsu
- V** Simbol načina korišćenja  
*Pokazuje da li aparat upotrebljava korisnik ili gost*
- W** Oznaka korisnika (A ili B)  
*(Pokazuje da li korisnik A ili B meri krvni pritisak ili kada se koristi funkcija memorije)*
- X** Simbol gosta
- Y** Obaveštenje o otkucajima srca
  1. Bljeska tokom merenja
  2. Ukoliko trepće po završenom merenju ili kada pregledate rezultate iz memorije, krvni pritisak je van preporučenog opsega
- Z** Obaveštenje o jutarnjoj hipertenziji  
*(krvni pritisak je van preporučenog opsega)*
- AA** Obaveštenje o jutarnjoj prosečnoj vrednosti  
*(prikazuje se prilikom pregleda jutarnjih prosečnih vrednosti korišćenjem funkcije memorije)*
- AB** Obaveštenje o večernjoj prosečnoj vrednosti  
*(prikazuje se prilikom pregleda večernjih prosečnih vrednosti korišćenjem funkcije memorije)*
- AC** Obaveštenje o prosečnoj vrednosti  
*(prikazuje se prilikom pregleda prosečne vrednosti poslednja tri merenja)*
- AD** Simbol funkcije memorije  
*(prikazuje se prilikom pregleda rezultata sačuvanih u memoriji)*

### \* Napomena:

ukoliko su Vaš sistolni ili dijastolni pritisak izvan preporučenog opsega (iznad 135/85 mmHg) prikazaće se i treptati obaveštenje o otkucajima srca (♥) i obaveštenje o jutarnjoj hipertenziji (▲). Molimo pogledajte poglavlje 3.3.8.

## Sadržaj kompleta



### AG AC adapter

- Uputstvo za upotrebu
- Dnevnik merenja krvnog pritiska
- Garantni list
- Uputstvo za korišćenje štampača

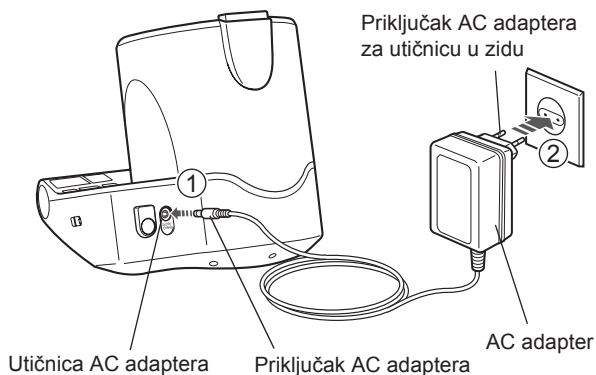
**Napomena:** Štampač spada u dodatnu opremu i ne dolazi u paketu sa aparatom.

## 2. Priprema za merenje

### 2.1 Povezivanje AC adaptera

Napomena: koristite samo originalni AC adapter dizajniran za ovaj aparat.

1. Postavite priključak AC adaptera u utičnicu AC adaptera na poledini aparata.
2. Postavite mrežni priključak AC adaptera u utičnicu u zidu.





## 2.2 Podešavanje datuma i vremena

Vaš aparat automatski čuva do 84 rezultata merenja u svojoj memoriji sa datumom i vremenom merenja za svakog korisnika pojedinačno. Da bi pravilno iskoristili funkcije memorije i prosečnih vrednosti potrebno je da:

- podesite aparat na ispravan datum i vreme pre prvog merenja.

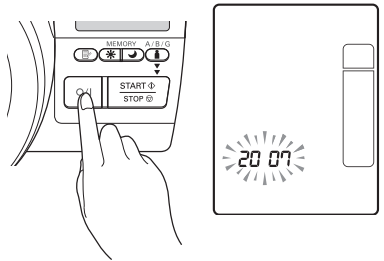
Podesite godinu, mesec, dan, sat i minut trenutnog datuma i vremena. (Za objašnjenje kako promeniti ta podešavanja, pogledajte "Ponovno podešavanje datuma i vremena").

Tasteri za prosečne vrednosti se koriste za podešavanje datuma i vremena:

- ☾ - taster večernje prosečne vrednosti: pritisnite ovaj taster da biste povećali vrednost podešavanja za datum/vreme.
- ☀ - taster jutarnje prosečne vrednosti: pritisnite ovaj taster da biste smanjili vrednost podešavanja za datum/vreme.

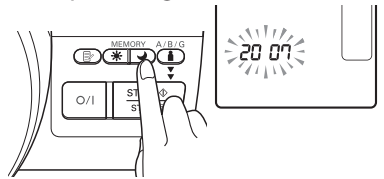
1. Pritisnite O/I taster da biste uključili aparat. Na kratko će se na displeju pojaviti svi simboli, a zatim će na displeju treptati podešavanje za godinu.

**Napomena:** Ilustracija desno pokazuje izgled displeja kada se aparat uključi prvi put, posle zaustavljanja časovnika ili posle zamene baterija.



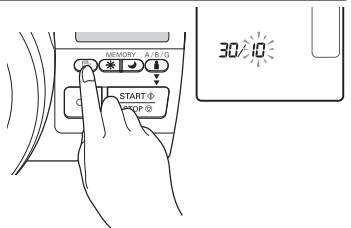
2. Pritiskajte tastere nedeljnih prosečnih vrednosti da biste podesili godinu.
  - Pritisnite taster večernje prosečne vrednosti ☾ da biste povećali vrednost podešavanja godine za 1.
  - Pritisnite taster jutarnje prosečne vrednosti ☀ da biste smanjili vrednost podešavanja godine za 1.
  - Ukoliko duže držite neki od ovih tastera pritisnutim, vrednosti će se brže smanjivati/povećavati.



**Napomena:** raspon podešavanja godina je od 2007 do 2030. Kada vrednost dostigne 2030 vraća se na 2007.




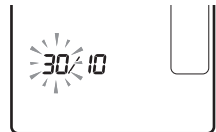
3. Kada se na displeju pojavi odgovarajuća godina, pritisnite taster za memoriju (M) da biste potvrdili podešavanje.

Godina je podešena i na displeju trepće vrednost za mesec.






4. Pritiskajte tastere nedeljnih prosečnih vrednosti da biste podesili mesec.
- Pritisnite taster večernje prosečne vrednosti  da biste povećali vrednost podešavanja meseca za 1.
  - Pritisnite taster jutarnje prosečne vrednosti  da biste smanjili vrednost podešavanja meseca za 1.
  - Ukoliko duže držite neki od ovih tastera pritisnutim, vrednosti će se brže smanjivati/povećavati.

5. Kada se na displeju pojavi odgovarajući mesec, pritisnite taster za memoriju  da biste potvrdili podešavanje. Mesec je podešen i na displeju trepće vrednost za dan.




Primer: oktobar je podešen kao tekući mesec

6. Pritiskajte tastere nedeljnih prosečnih vrednosti da biste podesili dan.
- Pritisnite taster večernje prosečne vrednosti  da biste povećali vrednost podešavanja dana za 1.
  - Pritisnite taster jutarnje prosečne vrednosti  da biste smanjili vrednost podešavanja dana za 1.
  - Ukoliko duže držite neki od ovih tastera pritisnutim, vrednosti će se brže smanjivati/povećavati.

7. Kada se na displeju pojavi odgovarajući dan, pritisnite taster za memoriju  da biste potvrdili podešavanje. Dan je podešen i na displeju trepće vrednost za sat.



8. Podesite sate i minute na isti način kao što ste podesili datum. Pritiskajte tastere nedeljnih prosečnih vrednosti da biste podesili sate i minute, a zatim taster za memoriju  da biste potvrdili podešavanje.

Kada su datum i vreme podešeni, displej će izgledati slično kao na ilustraciji desno.




9. Pritisnite O/I taster da biste isključili aparat.

**Napomena:** Možete odmah početi sa merenjem, ne morate isključivati aparat.

## Ponovno podešavanje datuma i vremena

Napomena: Ukoliko iz nekog razloga morate da ponovo podesite datum i vreme, ili su podešavanja za datum i vreme poništena kod zamene baterija, izvršite ponovno podešavanje između 10:00 i 18:59. Tako ćete izbeći probleme sa jutarnjim i večernjim prosečnim nedeljnim vrednostima sačuvanim u memoriji.

1. Pritisnite O/I taster da biste isključili aparat.
2. Uključite aparat. Kada se pojavi početni displej (kao na ilustraciji desno) pritisnite taster za memoriju  i držite ga 3 sekunde (ili duže).



3. Na ekranu trepće podešavanje za godinu.  
Pogledajte poglavlje 2.3 da biste podesili datum i vreme.



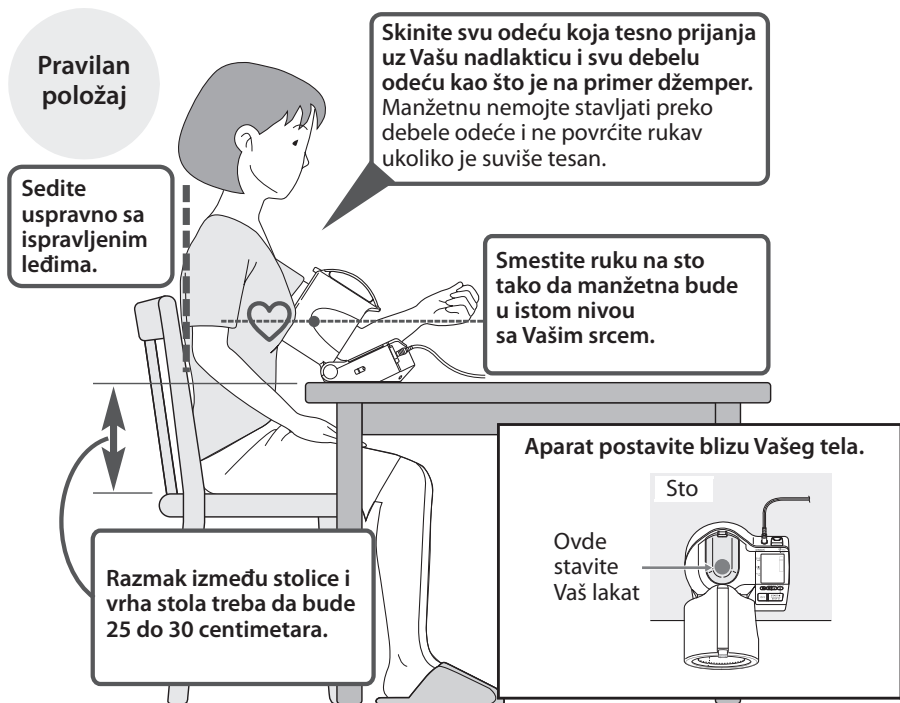
## 3. Korišćenje aparata

### 3.1 Pravilan stav za vreme merenja

Pravilan stav prilikom merenja je neophodan za dobijanje tačnih rezultata.

#### Napomene:

- Merenje treba obaviti na tihom mestu i treba da budete u opuštenom, sedećem položaju. Osigurajte da prostorija ne bude suviše topla ili hladna.
- Nemojte jesti, pušiti ili vežbati barem 30 minuta pre merenja.
- Nemojte se pomerati ili govoriti za vreme merenja.



#### Napomena:

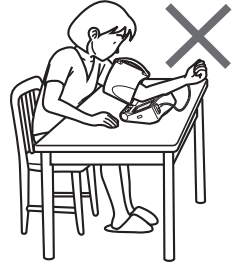
Merenje možete izvršiti i na desnoj i na levoj ruci. Krvni pritisak se može razlikovati na levoj i desnoj ruci, samim tim i dobijeni rezultati. Preporučuje se da se pritisak meri uvek na istoj ruci. Ukoliko se vrednosti pritiska na levoj i desnoj ruci znatno razlikuju, konsultujte Vašeg lekara radi preporuke sa koje ruke da merite pritisak.

## Nepravilan položaj

- Povijena leđa (naginjanje napred).
- Sedenje sa prekrštenim nogama
- Sedenje na sofi ili za niskim stolom tako da se naginjete napred.

Ako se naginjete napred, možete pritisnuti stomak, što može dovesti do netačnih rezultata. Merenje ne može biti pravilno obavljeno u primerima ilustrovanim sa desne strane.

Ukoliko je aparat suviše daleko od tela.



Ukoliko se aparat nalazi ispod nivoa srca

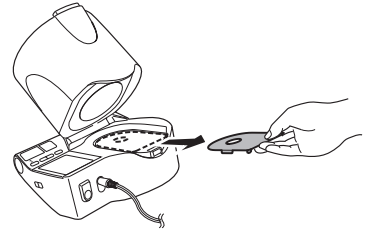


## 3.2 Postavljanje ruke kroz manžetnu

Uklonite jastučasti podmetač pre prvog korišćenja aparata.

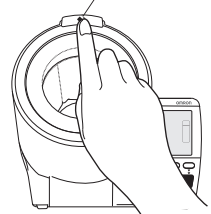
Merenje obavite na golj nadlaktici ili preko tanke odeće.

**Napomena:** Skinite deblju odeću sa nadlaktice. Nemojte meriti preko deblje odeće ili preko podvrnutih rukava.



1. Pritisnite taster za oslobađanje manžetne .

Taster za oslobađanje manžetne



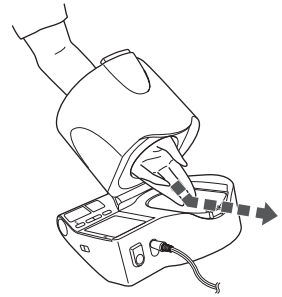
Manžetna se može pomerati u rasponu prikazanom na ilustraciji desno.



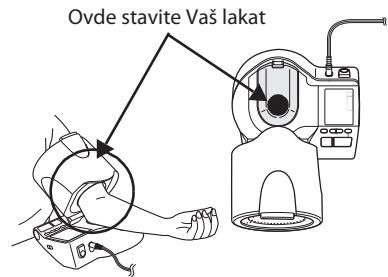
- Postavite Vašu levu ruku kroz manžetnu.

**Napomena:**

- Nemojte vaditi postavu manžetne.
- Ukoliko se postava manžetne vremenom odvoji od manžetne, kontaktirajte ovlašćeni Prizmin servis.



- Postavite Vaš lakat na odgovarajući naslon.



***Merenje na desnoj ruci***

*Pogledajte korake 2 i 3 (objašnjeno iznad) i postavite Vašu desnu ruku kroz manžetnu*



- Proverite da li sedite pravilno. (Pogledajte poglavlje 3.1.)

### 3.3 Merenje

Pokušajte da merite pritisak u isto vreme svakoga dana (preporučuje se 1 sat posle buđenja). Tako će rezultati biti najkorisniji za praćenje.

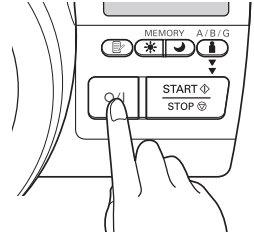
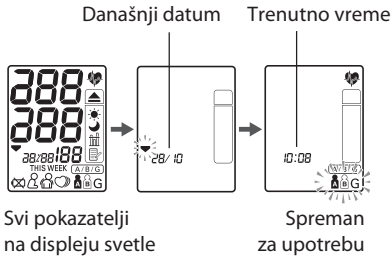
**Napomena:** ukoliko znate da je Vaš sistolni pritisak viši od 170 mmHg, pogledajte poglavlje 3.4.

- Sedite udobno i opustite se.

Ukoliko se osećate napeto, udahnite duboko nekoliko puta.

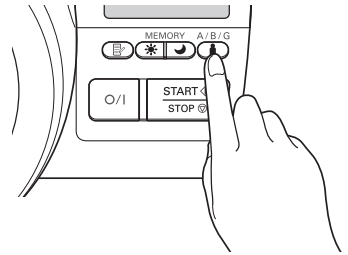
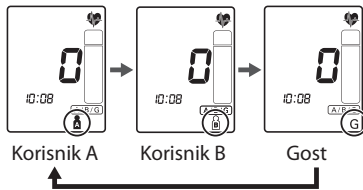
## 2. Pritisnite taster O/I da biste uključili aparat.

Aparat je uključen i displej izgleda kao na ilustraciji dole.



## 3. Pritisnite taster za izbor korisnika da biste izabrali željenog korisnika (A ili B).


Izabrani korisnik se menja svakim pritiskom na dugme, kao što je prikazano na ilustraciji dole.



### Napomena:

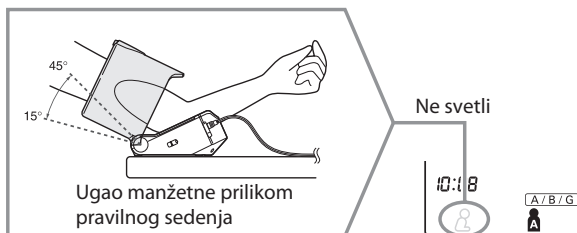
- Ako je izabrana opcija "G" (gost), dobijeni rezultati neće biti sačuvani u memoriji.
- Ako je taster START/STOP pritisnut, a nije izabran korisnik, na displeju će se pokazati "G" i dobijeni rezultati neće biti sačuvani u memoriji.

## 4. Proverite da li sedite pravilno.

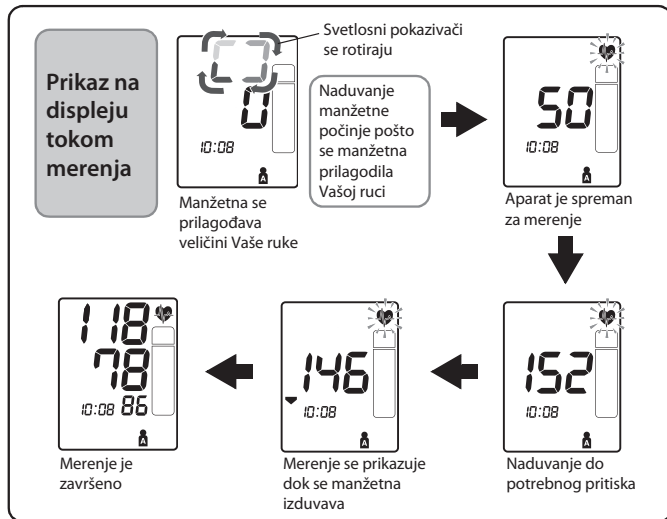
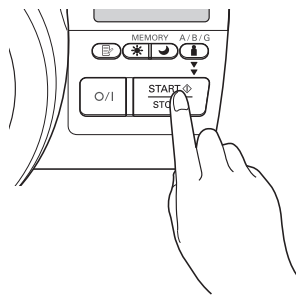
Ako ne sedite pravilno, na displeju će se pojaviti simbol . Ovaj simbol će nestati sa displeja kada zauzmete pravilan položaj tela. Merenje započnete tek pošto proverite da li sedite pravilno.

### Napomena:

u zavisnosti od ugla manžetne, simbol  će se pojaviti iako Vaša ruka nije u manžetni.



5. Pritisnite taster START/STOP jedanput da biste započeli merenje. Nemojte pomerati ruku i ostanite mirni dok se ceo proces merenja ne završi.



### Napomena:

aparatus može automatski da dodatno napumpa manžetnu ukoliko je nedovoljno napumpana. To se može desiti samo jedanput u toku jednog merenja.

### Kako prekinuti merenje

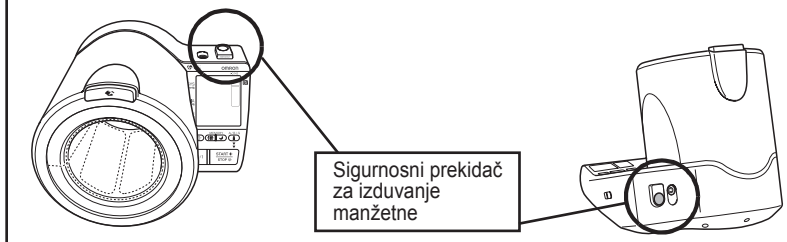
Ukoliko tokom naduvanja manžetne pritisnete tastere O/I ili START/STOP, merenje se prekida i vazduh se ispušta iz manžetne.

**Napomena:** kao mera sigurnosti, merenje se prekida pritiskom na bilo koji taster, osim pritiskom na taster za oslobađanje manžetne

### Važno:

**ukoliko naduvanje manžetne ne prestane posle pritiska na tastere O/I, START/STOP ili bilo koji drugi taster, pritisnite sigurnosni prekidač za izduvanje manžetne na poleđini aparata.**

**Napomena:** kada pritisnete ovaj prekidač staće i sat u aparatu. Ponovo podesite datum i vreme.

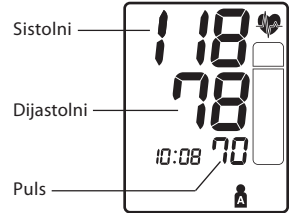




## 6. Proverite dobijeni rezultat merenja.

Rezultat merenja se automatski čuva u memoriji (pogledajte poglavlje 3.5.)

**Napomena:** Ako je izabran gost ("G" simbol na displeju), dobijeni rezultati neće biti sačuvani u memoriji.



### **Upozorenje:**

**Samo-dijagnoza dobijenih rezultata i samoinicijativno lečenje su veoma opasni. Uvek sledite uputstva vašeg lekara.**

### Postupak kada se na displeju prikažu simboli i

Ponovite merenje. U nekim slučajevima nije moguće izvršiti tačno merenje.

- **Ako je na displeju prikazan simbol .**

Neprotivan položaj tela prilikom merenja. Sedite pravilno i ponovite merenje (pogledajte poglavlje 3.3.4.)

**Napomena:** Simbol će nestati posle nekoliko sekundi, ali se može ponovo pojaviti u zavisnosti od trenutnog položaja (ugla) manžetne.

- **Ako je na displeju prikazan simbol .**

Pomeranje tela prilikom merenja. Nemojte se pomerati i ponovite merenje



### Ako se na displeju prikažu simboli "E" ili "EE"

Merenje ne može biti uspešno obavljeno (pogledajte poglavlje 4.1.)

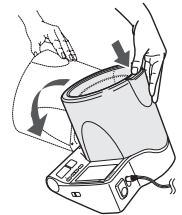


### Sačekajte 2-3 minuta pre sledećeg merenja

Pravljenje pauze između merenja omogućava arterijama da se vrate u stanje pre merenja. Ponovite merenje kada je Vaša ruka ponovo u opuštenom stanju (poglavljje 3.3.)

## 7. Izvucite ruku i vratite manžetnu u početni položaj.

Manžetna će "kliknuti" na mesto.



## 8. Pritisnite taster O/I da biste isključili aparat.




**Napomena:** Ako zaboravite da isključite aparat, on će se sam isključiti posle 5 minuta.

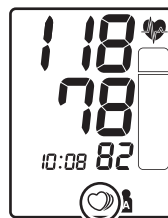
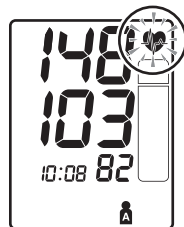
**Važno!**


- Ukoliko je vaš sistolni ili dijastolni pritisak van standardnog opsega, simbol otkucaja srca će bljeskati prilikom prikazivanja rezultata merenje. Nedavna istraživanja ukazuju da sledeće vrednosti mogu da se koriste kao smernice za klasifikaciju visokog krvnog pritiska prema merenjima obavljenim kod kuće.

Sistolni (gornji) krvni pritisak	Iznad 135 mmHg
Dijastolni (donji) krvni pritisak	Iznad 85 mmHg

Ovaj kriterijum je za merenje krvnog pritiska kod kuće. Za kriterijum za profesionalno izmeren pritisak, molimo pogledajte u poglavlju 7.

- Vaš aparat za merenje krvnog pritiska ima mogućnost za opažanje nepravilnog srčanog ritma. Nepravilan srčani ritam može da utiče na rezultate merenja. Algoritam nepravilnog pulsa automatski određuje da li su rezultati merenja upotrebljivi ili je potrebno ponoviti merenje. Kada je na rezultat merenja uticao nepravilan puls, ali je rezultat validan, na displeju će se zajedno pojaviti rezultat i simbol . Kada je nepravilan puls uticao na merenje toliko da je nemoguće dobiti validan rezultat, na displeju se neće pojaviti vrednost rezultata. Ukoliko se simbol nepravilnog pulsa (  ) pojavi posle merenja, ponovite merenje. Ukoliko se simbol nepravilnog pulsa (  ) pojavljuje često, molimo Vas da sa time upoznate svog lekara.

**Šta je to nepravilan puls**


Nepravilan puls je onaj srčani ritam koji varira više od 25% od prosečnog srčanog ritma koji je opažen prilikom merenja sistolnog (gornjeg) i dijastolnog (donjeg) krvnog pritiska. Ukoliko se ovakav nepravilan ritam pojavi više od dva puta za vreme merenja, simbol nepravilnog pulsa (  ) će se pojaviti na displeju prilikom prikazivanja izmerenih vrednosti.

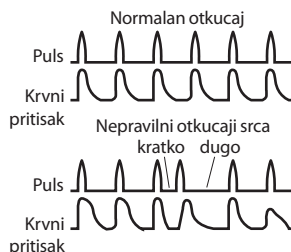
**Šta je aritmija**

Otkucaj srca je stimulisan električnim signalom koji izaziva kontrakciju srca.

Aritmija je stanje u kome je ritam srčanih otkucaja nenormalan usled greške u bio-električnom sistemu koji upravlja otkucajima srca. Tipičan simptom je propušteni otkucaj, prerana kontrakcija, nenormalno brz (tahikardija) ili usporen (bradikardija) puls. Aritmija može da bude izazvana srčanim oboljenjem, starenjem, fizičkom predispozicijom, stresom, nedostatkom sna, zamorom itd. Aritmiju može da dijagnostikuje lekar pomoću specijalističkog pregleda.


Da li pojavljivanje simbola nepravilnog pulsa (  ) uz rezultat merenja ukazuje na aritmiju ili ne može da se utvrdi samo pregledom i dijagnozom koju postavlja lekar.

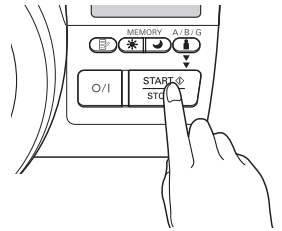
**⚠ Upozorenje:** Ukoliko se simbol nepravilnog pulsa (  ) pojavljuje često, molimo Vas da sa time upoznate svog lekara. Samostalno postavljanje dijagnoze i tretmana zasnovan na rezultatima merenja su opasni. Obavezno sledite uputstva svog lekara.



### 3.4 Uputstvo u slučaju posebnih okolnosti

Ukoliko znate da je Vaš sistolni pritisak viši od 170 mmHg ili ako više puta uzastopno niste uspeli da izmerite Vaš krvni pritisak, preduzmite sledeće korake.

1. Postavite Vašu ruku kroz manžetnu i pritisnite taster O/I da biste uključili aparat.
2. Pritisnite taster za izbor korisnika  da bi ste izabrali odgovarajućeg korisnika (A ili B).



3. Pritisnite i držite START/STOP taster dok se manžetna ne naduva 30 do 40 mmHg više od Vašeg očekivanog sistolnog pritiska.

**Napomena:** Manžetnu ne možete naduvati preko 299 mmHg (u tom slučaju će se na displeju pojaviti poruka o grešci).

4. Pustite START/STOP taster kada sa manžetna naduva do željenog pritiska. Manžetna počinje da se izduva i merenje počinje.
  5. Nastavak merenja je isti kao i u normalnim okolnostima (pogledajte poglavlje 3.3).
- Napomena:** Nemojte naduvati manžetnu više nego što je potrebno.

### 3.5 Upotreba memorije

Ovaj aparat čuva rezultate merenja za dve osobe (korisnik A i korisnik B) svaki put kada se merenje kompletno završi.


Aparat automatski čuva 84 rezultata (krvni pritisak i puls) za svakog korisnika (A i B). Kada se kompletnih 84 rezultata merenja nađu u memoriji, najstariji zapis će biti obrisan da bi se upisao novi. Aparat takođe čuva po 8 nedelja jutarnjih i večernjih prosečnih vrednosti za svakog korisnika (A i B).




#### Prosečna vrednost

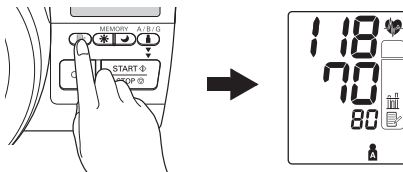
Aparat izračunava prosečnu vrednost zasnovanu na tri kompletna poslednja rezultata izmerena u razmaku od 10 minuta do poslednjeg merenja.

**Napomena:** ako su samo dva kompletna rezultata sačuvana u memoriji u 10-minutnom periodu, prosečna vrednost će biti izračunata na osnovu njih. Ako je samo jedan kompletni rezultat sačuvan, on će označavati prosečnu vrednost.

#### Pregledanje ranije sačuvanih vrednosti iz memorije

1. Pritisnite taster O/I da biste uključili aparat.
2. Pritisnite taster za izbor korisnika  da bi ste izabrali odgovarajućeg korisnika (A ili B).

3. Pritisnite MEMORY taster (  ).  
 Prosečna vrednost se prikazuje na ekranu, a simbol prosečne vrednosti (  ) se pokazuje na displeju iznad simbola memorije (  ).

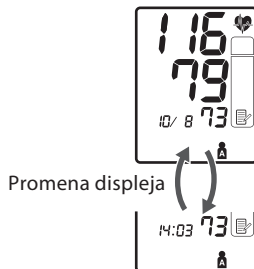


4. Pritisnite MEMORY taster (  ) i na displeju će se pojaviti poslednji rezultati merenja.

**Napomena:** pošto se nakratko prikaže broj mesta u memoriji, uz prikazane rezultate se naizmenično prikazuju datum i vreme merenja.



Pritiskom na taster memorije (  ) rezultati se prikazuju od novijih ka starijima.

Pritisnite i držite taster memorije (  ) da bi se rezultati brže menjali.



5. Pritisnite taster O/I da biste isključili taster.

### Jutarnje i večernje prosečne vrednosti

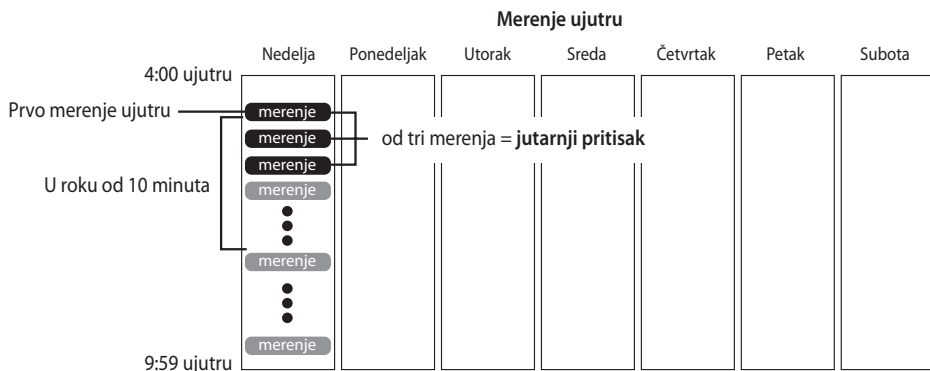
Aparat izračunava i prikazuje nedeljne prosečne vrednosti za merenja obavljena ujutru (  ) i uveče (  ). Aparat čuva po 8 nedeljnih prosečnih vrednosti za ujutru i uveče za oba korisnika (A i B).

**Napomena:** nedelja (7 dana) počinje u nedelju u 4:00 ujutru.

## Nedeljne prosečne vrednosti

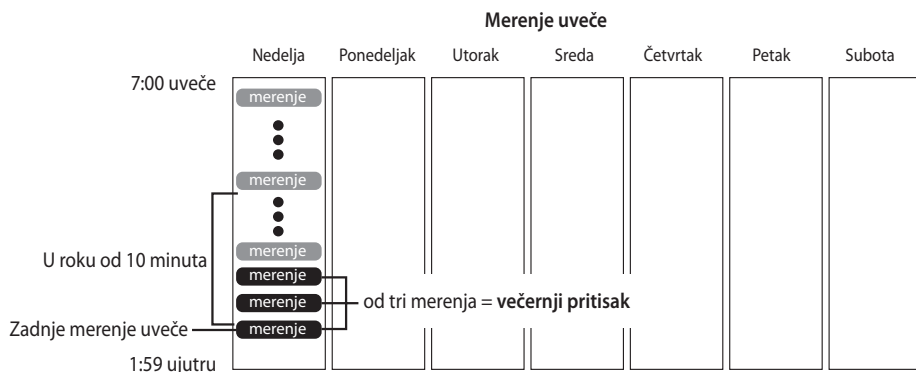
### Jutarnje nedeljne prosečne vrednosti

To su prosečne vrednosti od merenja obavljenih u jutarnjim časovima (4:00 ujutru do 9:59 ujutru) između nedelje i subote. Prosečna vrednost za svaki dan se računa od 3 merenja obavljena u vremenskom razmaku od 10 minuta od prvog merenja ujutru.






## Večernje nedeljne prosečne vrednosti



To su prosečne vrednosti od merenja obavljenih u večernjim časovima (7:00 uveče do 1:59 ujutru) između nedelje i subote. Prosečna vrednost za svaki dan se računa od 3 merenja obavljena u vremenskom razmaku od 10 minuta do poslednjeg merenja uveče.

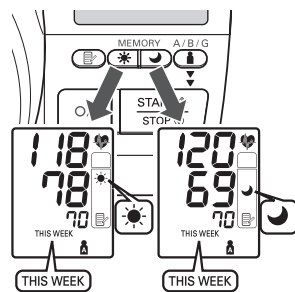




## Prikaz jutarnje i večernje nedeljne prosečne vrednosti

1. Pritisnite taster O/I da biste uključili aparat.
2. Pritisnite taster za izbor korisnika (  ) da bi ste izabrali odgovarajućeg korisnika (A ili B).
3. Pritisnite taster za jutarnju prosečnu vrednost (  ) ili večernju prosečnu vrednost (  ).

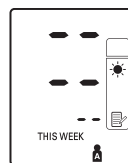
Pojaviće se prosečna vrednost za tekuću nedelju i obaveštenje "THIS WEEK" (ova nedelja).

Jutarnje i večernje prosečne vrednosti u okviru iste nedelje možete pregledati pritiscima na tastere (  ) (jutarnje) i (  ) (večernje). Važno je da stalno proveravate i jutarnje i večernje prosečne vrednosti.



4. Nastavite da pritisnete taster za jutarnju prosečnu vrednost (  ) ili večernju prosečnu vrednost (  ) da bi pregledali vrednosti u prethodnim nedeljama. Na displeju se može pojaviti od "-1 WEEK" za prethodnu nedelju, do "-7 WEEK" za rezultate stare 7 nedelja.

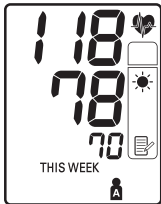

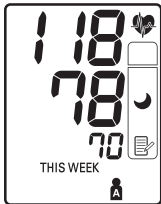
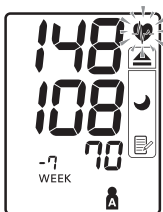
**Napomena:** ukoliko u toku nedelje nije bilo dovoljno merenja za izračunavanje prosečne vrednosti, displej će izgledati kao na ilustraciji desno.



5. Pritisnite taster O/I da biste isključili taster.

### Kombinacije obaveštenja na displeju

Kao dodatak obaveštenjima o jutarnjoj i večernjoj prosečnoj vrednosti, aparat može pokazati i obaveštenje o jutarnjoj hipertenziji (povišenom krvnom pritisku) ukoliko je jutarnja prosečna vrednost za tu nedelju viša od normalne (pogledati poglavlje 3). U zavisnosti od izmerenih rezultata, možete dobiti sledeća obaveštenja na displeju:

		Displej	
Jutarnja prosečna vrednost			<p>Jutarnja prosečna vrednost krvnog pritiska od pre 7 nedelja sa obaveštenjem o jutarnjoj prosečnoj vrednosti (☀️) + obaveštenje o pritisku iznad granica normale (❤️) + obaveštenje o jutarnjoj hipertenziji (⚠️)</p>
	<p>Jutarnja prosečna vrednost krvnog pritiska za ovu nedelju sa obaveštenjem o jutarnjoj prosečnoj vrednosti (☀️)</p>		
Večernja prosečna vrednost			<p>Večernja prosečna vrednost krvnog pritiska od pre 7 nedelja sa obaveštenjem o večernjoj prosečnoj vrednosti (🌙) + obaveštenje o pritisku iznad granica normale (❤️) + obaveštenje o jutarnjoj hipertenziji (⚠️)</p>
	<p>Večernja prosečna vrednost krvnog pritiska za ovu nedelju sa obaveštenjem o večernjoj prosečnoj vrednosti (🌙)</p>		
	<p>Prosečna vrednost u granicama normale</p>		<p>Prosečna vrednost iznad granica normale + jutarnja hipertenzija</p>




Obaveštenje o jutarnjoj hipertenziji (⚠️) pojavljuje se kada je nedeljna jutarnja prosečna vrednost iznad 135/85 mmHg.

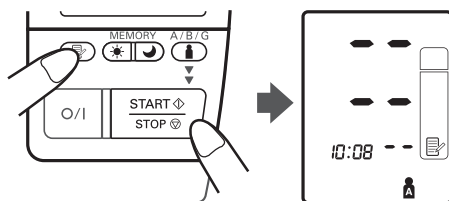
U ovom slučaju obaveštenje o jutarnjoj hipertenziji (⚠️) je prikazano zajedno sa večernjom prosečnom vrednosti, bez obzira na samu vrednost večernjeg proseka.

## Brisanje svih sačuvanih vrednosti iz memorije


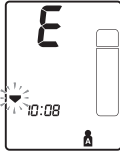
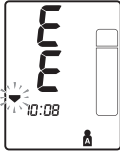
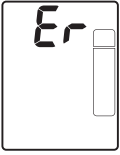
Vrednosti sačuvane u memoriji se brišu za određenog korisnika.

Ne možete izbrisati samo deo sačuvanih vrednosti. Sve vrednosti za korisnika će biti izbrisane.

1. Pritisnite taster O/I da biste uključili aparat.
2. Pritisnite taster za oslobađanje manžetne  i otvorite manžetnu.
3. Pritisnite taster za izbor korisnika  da bi ste izabrali odgovarajućeg korisnika (A ili B).
4. Dok držite pritisnut MEMORY taster  pritisnite START/STOP taster, držite oba tastera pritisnuta bar 2 sekunde i sve vrednosti iz memorije će biti izbrisane.



## 4. Otklanjanje grešaka i problema

Prikaz na displeju	Uzrok	Rešenje
 <p>Simbol "EE" prikazan u delu displeja za sistolni pritisak.</p>	Učinjeni su pokreti za vreme merenja.	Proverite da li je simbol nepravilnog pulsa (♥) prikazan na displeju, budite mirni i ponovite merenje (pogledajte poglavlje 3.3) Ako se ponovo pojavi "EE", pogledajte poglavlje 3.4.
 <p>Simbol "E" prikazan u delu displeja za sistolni pritisak.</p>	Da li je ruka pravilno ostavljena kroz manžetnu?	Pravilno postavite ruku (pogledajte poglavlje 3.2)
	Da li podvrnuti rukavi pritiskaju ruku?	Skinite odeću sa nadlaktice i postavite ruku kroz manžetnu (pogledajte poglavlje 3.2)
	Da li vazduh izlazi iz manžetne?	Kontaktirajte Prizmin servis
 <p>Dva simbola "E" prikazani jedan ispod drugog.</p>	Učinjeni su pokreti za vreme merenja.	Proverite da li je simbol nepravilnog pulsa (♥) prikazan na displeju, budite mirni i ponovite merenje.
	Manžetna je naduvana preko 299 mmHg.	Nemojte naduvati manžetnu preko 299 mmHg (pogledajte poglavlje 3.4)
 <p>Simbol "Er" prikazan u delu displeja za sistolni pritisak.</p>	Greška u radu aparata.	Kontaktirajte Prizmin servis.



Problem	Uzrok	Rešenje
Dobijeni rezultat je veoma visok ili nizak.	Da li je ruka pravilno ostavljena kroz manžetnu?	Pravilno postavite ruku (pogledajte poglavlje 3.2)
	Razgovarali ste tokom merenja.	Nemojte pričati tokom merenja (pogledajte poglavlje 3.3)
	Da li podvrnuti rukavi pritiskaju ruku?	Pogledajte poglavlje 3.3.
	Da li je postava manžetne oštećena?	Kontaktirajte Prizmin servis.
Manžetna nije napumpana.	Da li vazduh izlazi iz manžetne?	Kontaktirajte Prizmin servis.
Aparat izgleda da normalno funkcioniše, ali: - dobijeni rezultati su viši ili niži nego kod lekara - dobijeni rezultati su uvek različiti.		Pogledajte poglavlje 8.
Ništa se ne pojavljuje na displeju kada pritisnete O/I taster.	AC adapter je isključen iz aparata.	Povežite aparat sa AC adapterom (poglavlje 2.1)
	AC adapter je isključen iz utičnice u zidu.	Povežite AC adapter sa utičnicom u zidu (poglavlje 2.1)
Rezultati merenja se ne čuvaju u memoriji.	"G" (gost) je izabran, ili nijedan od korisnika nije izabran	Izaberite odgovarajućeg korisnika (poglavlje 3.3.)
Drugi problemi		Isključite aparat, zatim ponovite merenje. Zamenite baterije. Ukoliko Vam ništa od navedenog ne reši problem, kontaktirajte Prizmin servis.

## 5. Održavanje i čuvanje

Da bi zaštitili svoj aparat od oštećenja, molimo Vas da obratite pažnju na sledeće:

- Ne izlažite svoj aparat i manžetnu ekstremnim temperaturama, vlažnosti vazduha, vlazi ili direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Nemojte sami vršiti popravke bilo koje vrste. Ukoliko dođe do oštećenja posavetujte se sa ovlašćenim servisom Prizme.
- OMRON i-Q142 je precizan merni uređaj i važno je da njegova tačnost bude u okviru specifikacija. Preporučuje se da dostavite aparat na proveru svake dve godine da bi osigurali pravilno funkcionisanje i tačnost. Molimo Vas da se obratite preduzeću Prizma na adrese koje su date na pakovanju ili u priloženoj literaturi.
- Ne izlažite aparat snažnim udarcima ili vibracijama (na pr. ispuštanje aparat na pod).
- Ne koristite agresivne tečnosti za čišćenje aparata. **KORISTITE MEKU, SUVU TKANINU DA OČISTITE APARAT.** Da biste otklonili veću nečistoću, prebrišite aparat krpom koja je navlažena blagim deterdžentom.
- Nemojte polivati aparat vodom (ili nekom drugom tečnošću) niti dozvoliti da tečnost uđe u aparat.
- Nemojte vaditi postavu manžetne!
- Nemojte prati ili vlažiti postavu manžetne!

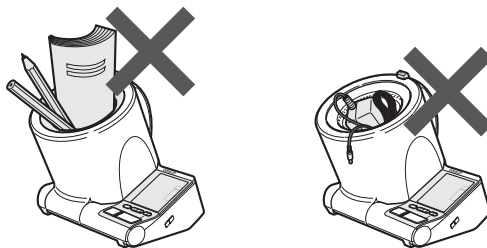


### Čuvanje


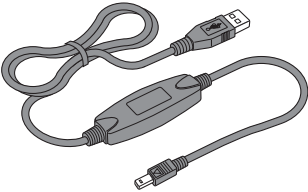
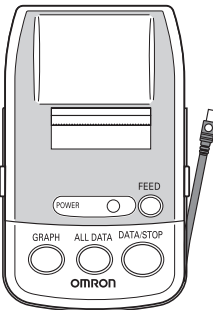
- Ne izlažite svoj aparat i manžetnu ekstremnim temperaturama, vlažnosti vazduha, vlazi ili direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Ne izlažite aparat snažnim udarcima ili vibracijama, nemojte ga čuvati iskošenog.
- Nemojte ga čuvati u okruženju gde može biti izložen hemijskim ili korozivnim isparenjima.

### Bezbedonosne informacije u vezi čuvanja

- Aparat čuvajte sa zatvorenom manžetnom.
- Kada ne koristite aparat ili kada ga pomerate, nemojte u manžetnu stavljati bilo kakve predmete (papir, olovke, AC adapter ...). To može oštetiti postavu manžetne i dovesti do pogrešnih rezultata merenja.



## 6. Dodatna oprema

<p><b>CD-ROM</b> (program za praćenje krvnog pritiska)</p> 	<p><b>PC kabl</b></p> 	<p><b>Štampač</b></p> 
--	---	---

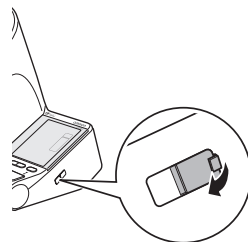
### Korišćenje dodatnog programa za PC računar

Omron program za praćenje krvnog pritiska Vam omogućuje pregled, kontrolu i štampanje rezultata dobijenih merenjem krvnog pritiska pomoću aparata.

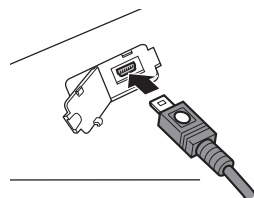
Obavezno pročitajte uputstvo za instalaciju pre nego što priloženi program instalirate na Vaš PC računar. Da biste koristili program, pogledajte uputstvo za njegovo korišćenje i koristite HELP (pomoć) funkciju unutar samog programa.

Koristite samo originalni Omron PC kabl za povezivanje aparata i računara (štampača). Upotrebom drugog kablja rizikujete da oštetite uređaje i izgubite garanciju.

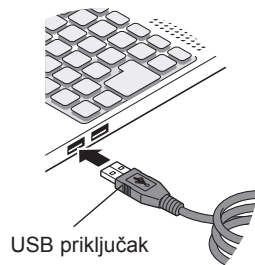
1. Otvorite poklopac utičnice za PC/štampač.



2. Postavite manji priključak PC kablja u PC/štampač utičnicu na aparatu. Krug nacrtan na manjem priključku kablja treba da bude okrenut na gore.



3. Postavite USB priključak (veći priključak) u USB utičnicu na računaru.



### Upotreba dodatnog printera

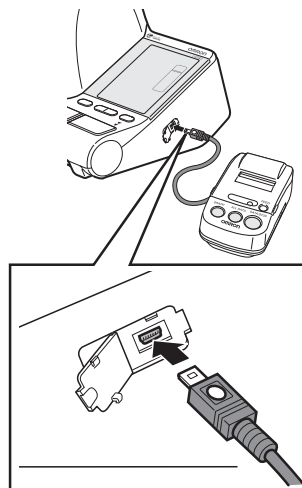
Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe štampača.

1. Izvadite kabl sa priključkom iz tela štampača.



2. Postavite priključak kabla u PC/štampač utičnicu na aparatu.

Krug nacrtan na priključku kabla treba da bude okrenut na gore.

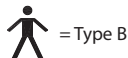


## 6. Tehnički podaci

<b>Opis proizvoda</b>	Automatski digitalni aparat za merenje krvnog pritiska
<b>Model</b>	Omron i-Q1 <sup>®</sup> 42 (HEM-1040-E)
<b>Displej</b>	Digitalni LCD
<b>Metod merenja</b>	Oscilometrijski
<b>Opseg merenja</b>	Krvni pritisak: 0 - 299 mmHg, Puls: 40 - 180 otkucaja/minutu
<b>Tačnost</b>	Pritisak: $\pm 3$ mmHg, Puls: $\pm 5\%$ očitavanja
<b>Pumpanje</b>	Automatsko električnom pumpom (Fuzzy logic)
<b>Ispuštanje vazduha</b>	Automatski ventil za ispuštanje
<b>Detekcija pritiska</b>	Kapacitativni senzor pritiska
<b>Memorija</b>	84 rezultata merenja sa datumom i vremenom za oba korisnika (A i B)
<b>Napajanje el. energijom</b>	AC adapter (u kompletu: ulaz 100-240V 50Hz/60Hz, Izlaz 6V/9.6W)
<b>Radna temperatura/ vlažnost</b>	+10°C do +40°C / 30% do maks. 85% relativne vlažnosti
<b>Temperatura čuvanja/ vlažnost/Vazdušni pritisak</b>	-20°C do +60°C / 10% do maks. 95% relativne vlažnosti / 700-1600 hPa
<b>Masa</b>	Približno 2600 grama bez baterija
<b>Spoljne dimenzije</b>	Približno 286 mm (D) x 294 mm (Š) x 271 mm (V)
<b>Obim manžetne</b>	Za obim ruke od 22 cm do 42 cm
<b>Sadržaj kompleta</b>	Uputstvo za upotrebu, AC adapter, garantni list, dnevnik merenja, uputstvo za upotrebu dodatnog štampača.

### Napomena:

Predmet tehničkih izmena bez prethodnog obaveštavanja



= Type B

CE 0197

Ovaj uređaj ispunjava odredbe EC direktive 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima).

Ovaj aparat za merenje krvnog pritiska je napravljen u skladu sa Evropskim Standardom EN1060, Ne-invazivni sfigmomanometar Deo 1: Osnovni zahtevi i Deo 3: Dodatni zahtevi za elektromehaničke sisteme za merenje krvnog pritiska.

## 7. Korisne informacije o krvnom pritisku

### Šta je krvni pritisak?

Krvni pritisak je mera sile kojom krv pritiska zidove arterija dok teče. Arterijski krvni pritisak se neprekidno menja za u toku srčanog ciklusa.

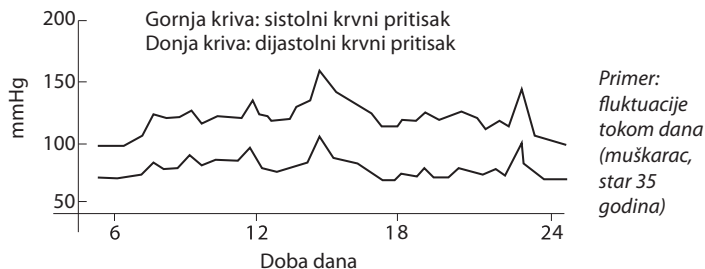
Najviši pritisak u ciklusu se zove *sistolni (gornji) krvni pritisak*; najniži je *dijastolni krvni pritisak*. Obe vrednosti, *sistolna* i *dijastolna*, su neophodne da omoguće lekaru da proceni stanje krvnog pritiska pacijenta.

### Zašto je dobro meriti krvni pritisak kod kuće?

Merenje krvnog pritiska kod lekara može izazvati uznemirenost koja sama po sebi uzrokuje visok krvni pritisak. Pošto različiti uslovi utiču na krvni pritisak, jedno merenje može da bude nedovoljno za tačnu dijagnozu.

Mnogi faktori kao što su fizička aktivnost, uznemirenost, ili doba dana, mogu da utiču na Vaš krvni pritisak. Zbog svega napred rečenog je najbolje da pokušate da merite Vaš krvni pritisak u isto vreme svakog dan, da bi dobili tačne indikacije svih promena krvnog pritiska. Krvni pritisak je tipično nizak ujutro i raste od podneva ka večeri. Niži je leti, a viši zimi.

Krvni pritisak se izražava u milimetrima živinog stuba (mmHg) i rezultati se beleži tako da se sistolni pritisak piše pre dijastolnog. Krvni pritisak zapisan kao 140/90, čita se kao 140 sa 90 mmHg.

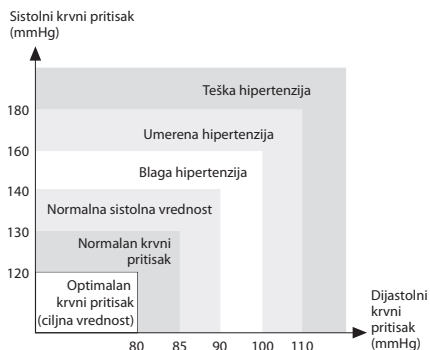


### Klasifikacija krvnog pritiska Svetske zdravstvene organizacije WHO

Svetska zdravstvena organizacija (**WHO** – World Health Organisation) i Međunarodno društvo za hipertenziju (**ISH** — International Society of Hypertension) su dali klasifikaciju krvnog pritiska prikazanu na ovoj slici.

Ova klasifikacija je zasnovana na vrednostima pritiska izmerenim ljudima u sedećem položaju na stolici u bolničkoj ambulanti.

\* Ne postoji univerzalno prihvaćena definicija hipotenzije (niskog krvnog pritiska). Ipak, smatra se, da oni koji imaju sistolni pritisak ispod 100 mmHg pate od hipotenzije.



**Važne informacije u vezi Elektromagnetne kompatibilnosti (EMC)**

Sa povećanim brojem elektronskih uređaja (PC, mobilni telefoni...), medicinski aparati mogu biti podložni uticaju elektromagnetnih smetnji od strane drugih uređaja. To može dovesti do nepravilnog rada medicinskih aparata i stvoriti potencijalno opasnu situaciju.

Medicinski aparati takođe ne bi trebalo da smetaju drugim uređajima.

Radi regulisanja zahteva za EMC (Elektromagnetnu kompatibilnost) sa ciljem da se preduprede opasne situacije, implementiran je IEC60601-1-2 standard. Ovaj standard definiše nivoze zaštićenosti od elektromagnetnih smetnji, kao i maksimum elektromagnetnog emitovanja medicinskih aparata.

Ovaj medicinski aparat proizveden od strane OMRON-a zadovoljava IEC60601-1-2:2001 standard, i za zaštitu i za emitovanje.

Ipak, specijalne mere zaštite nekad moraju biti razmotrene:

- Ne koristite mobilne telefone i druge uređaje koji stvaraju jako električno ili elektromagnetno polje, blizu medicinskih aparata. To može dovesti do nepravilnog rada medicinskih aparata i stvoriti potencijalno opasnu situaciju. Preporučena je razdaljina od minimum 7 metara. Za manje razdaljine proverite tačan rad uređaja.

Obimnija dokumentacija u skladu sa IEC60601-1-2:2001 u OMRON-ovom Evropskom predstavništvu, na adresi naznačenoj u ovom uputstvu, kao i na internet adresi: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

**Pravilo odlaganje na otpad ovog proizvoda (Električni i elektronski otpad)**

Ova oznaka na nekom proizvodu ili njegovoj literaturi, označava da on ne bi trebao da se odlaže zajedno sa običnim kućnim otpadom, na kraju svog radnog veka. Da bi ste sprečili eventualnu štetu po okolinu ili ljudsko zdravlje, molimo da ga odvojite od ostalih vrsta otpada, da bi mogao da se reciklira radi ponovnog korišćenja kao materijalni resurs.

Kućni korisnici bi trebalo da kontaktiraju lokalnu vladinu kancelariju, za detalje gde i kako mogu odložiti ovaj proizvod radi bezbednog recikliranja.

Poslovni korisnici trebaju da kontaktiraju svog dobavljača i provere uslove i obaveze iz ugovora o kupovini. Ovaj proizvod ne bi trebalo da se meša sa ostalim vrstama komercijalnog otpada.

Ovaj proizvod ne sadrži nijednu opasnu supstancu.



Podružnica	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes MK 15 0DG, United Kingdom
Podružnica	<b>OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H.</b> Windeckstraße 81a D-68163 Mannheim, Germany; <a href="http://www.omron-medizintechnik.de">www.omron-medizintechnik.de</a>
Podružnica	<b>OMRON SANTÉ FRANCE</b> , 14, rue de Lisbonne, F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex, France
Proizvođač	<b>OMRON HEALTHCARE CO., LTD.</b> 24, Yamanouchi Yamanoshitacho, Ukyoku, Kyoto, 615-0084 Japan
EU-zastupnik	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Kruisweg 577,2132NA Hoofddorp, The Netherlands <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
Predstavnik za Srbiju	<b>PRIZMA</b> , Kragujevac, Kumanovska 8, 34000 Kragujevac, Srbija, <a href="http://www.prizma.co.yu">www.prizma.co.yu</a>



